作文におけるア系の指示詞について
―《非-共同的共有知識》という観点から―

金井勇人

話し手が「あのレストラン，おいしかったね」と聞き手に言うとき，「レストラン」は 両者の共同の経験・文脈において認知された対象である。こうした性質を持つ指示対象を 《共同的共有知識》と呼ぶことにする。しかしア系の指示詞は，作文などの《共同的共有 知識》が成立しない環境においても用いられる。その場合の《非-共同的共有知識》を指すア系は，学習者にとって習得が難しい。そこで本稿では日本語母語話者の日本語作文を 例に，その文法的な性質について分析を行った。その結果，①真の共有知識を指す，②疑似的な共有知識を指す，③対象自体を推論させる，④対象の程度を推論させる，という4つのタイプがあることを見出した。これらは読み手との共感を喚起し，書き手の思い入れを顕示する。続いて上記の分析結果に基づいて，中韓母語話者の日本語作文を例に《非共同的共有知識》を指すア系の誤用を分析し，日本語教育における扱いについて考察した。

（埼玉大学）

On the *a*-Series Demonstratives in Compositions:
From the Viewpoint of “Non-Joint Shared Knowledge”

KANAI Hayato

When a speaker says, *Ano* resutoran, oishikatta ne ‘That restaurant was delicious, wasn’t it?’ “restaurant” is a recognized referent in the joint experience and context of both the speaker and the listener. In this paper, such a referent is referred to as “joint shared knowledge.” However, *a*-series demonstratives such as *ano* are also used in environments where joint shared knowledge has not been established. The *a*-series demonstratives in such cases that refer to “non-joint shared knowledge” are difficult for learners to acquire. Therefore, in this paper, we analyzed the grammatical properties of such expressions through Japanese compositions by native speakers of Japanese, finding four types: (1) those pointing to true shared knowledge, (2) those pointing to pseudo shared knowledge, (3) those making readers infer information about the referent itself, and (4) those making readers infer information about the degree of the referent. These expressions evoke empathy in the readers or reveal the writer’s feelings. Next, based on the above analysis results, we analyzed the errors of the *a*-series demonstratives that refer to non-joint shared knowledge through Japanese compositions by native speakers of Chinese and Korean and considered how to treat such errors in Japanese language education.

(Saitama University)